

No. 13445

**UNITED STATES OF AMERICA
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

Interim Agreement on certain measures with respect to the limitation of strategic offensive arms (with protocol). Signed at Moscow on 26 May 1972

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 2 August 1974.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

Accord intérimaire relatif à certaines mesures concernant la limitation des armes offensives stratégiques (avec protocole). Signé à Moscou le 26 mai 1972

Textes authentiques: anglais et russe.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 2 août 1974.

[RUSSIAN TEXT—TEXTE RUSSE]

ВРЕМЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ И СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК О НЕКОТОРЫХ МЕРАХ В ОБЛАСТИ ОГРАНИЧЕНИЯ СТРАТЕГИЧЕСКИХ НАСТУПАТЕЛЬНЫХ ВООРУЖЕНИЙ

Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик, ниже именуемые Сторонами,

будучи убежденными, что Договор об ограничении систем противоракетной обороны и настоящее Временное соглашение о некоторых мерах в области ограничения стратегических наступательных вооружений будут способствовать созданию более благоприятных условий для проведения активных переговоров об ограничении стратегических вооружений, а также содействовать смягчению международной напряженности и укреплению доверия между государствами,

учитывая взаимосвязь между стратегическими наступательными и оборонительными вооружениями,

принимая во внимание свои обязательства по Статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия,

согласились о нижеследующем:

Статья I. Стороны обязуются не начинать строительство дополнительных стационарных пусковых установок межконтинентальных баллистических ракет (МБР) наземного базирования с 1 июля 1972 года.

Статья II. Стороны обязуются не переоборудовать пусковые установки легких МБР наземного базирования, а также МБР наземного базирования старых типов, развернутых до 1964 года, в пусковые установки тяжелых МБР наземного базирования типов, развернутых после этого времени.

Статья III. Стороны обязуются ограничить пусковые установки баллистических ракет подводных лодок (БРПЛ) и современные подводные лодки с баллистическими ракетами числом находящихся в боевом составе и в стадии строительства на дату подписания настоящего Временного соглашения, а также дополнительно построенными пусковыми установками и подводными лодками в определенном для Сторон порядке в качестве замены равного числа пусковых установок МБР старых типов, развернутых до 1964 года, или пусковых установок старых подводных лодок.

Статья IV. С соблюдением положений настоящего Временного соглашения могут производиться модернизация и замена стратегических наступательных баллистических ракет и пусковых установок, на которые распространяется настоящее Временное соглашение.

Статья V. 1. В целях обеспечения уверенности в соблюдении положений настоящего Временного соглашения каждая из Сторон использует имеющиеся в

ее распоряжении национальные технические средства контроля таким образом, чтобы это соответствовало общепризнанным принципам международного права.

2. Каждая из Сторон обязуется не чинить помех национальным техническим средствам контроля другой Стороны, выполняющим свои функции в соответствии с пунктом 1 настоящей Статьи.

3. Каждая из Сторон обязуется не применять преднамеренные меры маскировки, затрудняющие осуществление контроля национальными техническими средствами за соблюдением положений настоящего Временного соглашения. Это обязательство не требует внесения изменений в существующий порядок строительных, монтажных и ремонтных работ и работ по переоборудованию.

Статья VI. Для содействия осуществлению целей и положений настоящего Временного соглашения Стороны будут использовать Постоянную консультативную комиссию, создаваемую согласно Статье XIII Договора об ограничении систем противоракетной обороны, в соответствии с положениями этой Статьи.

Статья VII. Стороны обязуются продолжить активные переговоры об ограничении стратегических наступательных вооружений. Предусмотренные настоящим Временным соглашением обязательства не определяют объем или условия ограничений стратегических наступательных вооружений, которые могут быть выработаны в ходе последующих переговоров.

Статья VIII. 1. Настоящее Временное соглашение вступает в силу по обмену письменными уведомлениями о его принятии каждой из Сторон, причем такой обмен будет иметь место одновременно с обменом ратификационными грамотами Договора об ограничении систем противоракетной обороны.

2. Настоящее Временное соглашение будет оставаться в силе в течение пяти лет, если оно не будет заменено ранее этого срока соглашением о более полных мерах по ограничению стратегических наступательных вооружений. Стороны ставят себе задачей проведение активных последующих переговоров с целью заключения такого соглашения так скоро, как это возможно.

3. Каждая из Сторон в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из настоящего Временного соглашения, если она решит, что связанные с содержанием настоящего Временного соглашения исключительные обстоятельства поставили под угрозу ее высшие интересы. Она уведомляет другую Сторону о принятом ею решении за 6 месяцев до выхода из настоящего Временного соглашения. В таком уведомлении должно содержаться заявление об исключительных обстоятельствах, которые уведомляющая Сторона рассматривает как поставившие под угрозу ее высшие интересы.

СОВЕРШЕНО 26 мая 1972 года в городе Москве, в двух экземплярах, каждый на английском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Соединенные Штаты
Америки:

RICHARD NIXON

Президент
Соединенных Штатов Америки

За Союз Советских
Социалистических Республик:

ЛЕОНИД БРЕЖНЕВ

Генеральный секретарь
ЦК КПСС

ПРОТОКОЛ

К ВРЕМЕННОМУ СОГЛАШЕНИЮ МЕЖДУ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ И СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК О НЕКОТОРЫХ МЕРАХ В ОБЛАСТИ ОГРАНИЧЕНИЯ СТРАТЕГИЧЕСКИХ НАСТУПАТЕЛЬНЫХ ВООРУЖЕНИЙ

Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик, ниже именуемые Сторонами,

согласившись во Временном соглашении о некоторых ограничениях, относящихся к пусковым установкам баллистических ракет подводных лодок и современным подводным лодкам с баллистическими ракетами, а также к процедурам замены,

согласились о нижеследующем:

Стороны исходят из того понимания, что согласно Статье II Временного соглашения на период, в течение которого это Соглашение остается в силе:

США могут иметь не более 710 пусковых установок баллистических ракет на подводных лодках (БР ПЛ) и не более 44 современных подводных лодок с баллистическими ракетами. Советский Союз может иметь не более 950 пусковых установок баллистических ракет на подводных лодках и не более 62 современных подводных лодок с баллистическими ракетами.

Ввод в боевой состав дополнительных пусковых установок баллистических ракет на подводных лодках до указанных выше уровней в США сверх 565 пусковых установок баллистических ракет на атомных подводных лодках и в СССР, сверх 740 пусковых установок баллистических ракет на атомных подводных лодках, находящихся в боевом составе и в стадии строительства, может осуществляться в качестве замены равного числа пусковых установок баллистических ракет старых типов, развернутых до 1964 года, или пусковых установок баллистических ракет старых подводных лодок.

Размещение современных БР ПЛ на любой подводной лодке, независимо от ее типа, будет засчитываться в общий уровень БР ПЛ, разрешенный для США и СССР.

Настоящий Протокол будет рассматриваться как неотъемлемая часть Временного соглашения.

СОВЕРШЕНО 26 мая 1972 года в городе Москве.

За Соединенные Штаты
Америки:

RICHARD NIXON

Президент
Штатов Америки

За Союз Советских
Социалистических Республик:

ЛЕОНИД БРЕЖНЕВ

Генеральный секретарь
ЦК КПСС